

Bungo III (A005336)

Cursusomvang (nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1)	Nederlands	Gent	werkcollege zelfstandig werk
----------------	------------	------	---------------------------------

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Uhl, Christian	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Pinte, Klaus	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)	5	A

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Klassiek Japans, Japanse taal.

Situering

Dit vak is het tweede in een reeks van vier opeenvolgende cursusonderdelen (Bungo II, III, IV en V), die een geïntegreerd geheel vormen en jou in een totaal van 16 oefeningenreeksen introduceren tot de meest belangrijke grammaticale fenomenen en structuren die *bungo* (zogenaamd "klassiek Japans") onderscheiden van de gesproken taal (zogenaamd "modern Japans"; het onderlinge verschil wordt uitgelegd in de "situering" van het vak "Bungo I"). In Bungo III maak je kennis met de voorwaardelijke bijzinnen, het gebruik van bepaalde partikels en hulpwerkwoorden, alsook andere grammaticale fenomenen. Aan de hand van extensieve praktische oefeningen zal je leren om kortere, grammaticaal complexere *bungo*-teksten en – tekstfragmenten uit de oudheid tot de moderne periode te analyseren en te begrijpen en te vertalen. Deze teksten vormen ook de basis om verder uit te weiden naar de wereld van de sociale, culturele en intellectuele geschiedenis, zodat jouw algemene kennis van modern en premodern Japan uitgebreid wordt. Bovendien zal je jouw inzichten in de grammaticale theorie en logica van het Japans in het algemeen, en van *bungo* in het bijzonder, verder verdiepen.

Inhoud

In de vier oefeningenreeksen van Bungo III (reeks 5-8) word je vertrouwd gemaakt met de vorming van reële en hypothetische voorwaardelijke bijzinnen en het gebruik van het partikel "ba" (reeks 5), het partikel "ga" in *bungo* en het oude koppelwerkwoord "nari" (reeks 6), de vorming van de verleden tijd met het *jodōshi* "ki" (reeks 7), alsook het perfectieve aspect d.m. v. "nu" en "tsu" (reeks 8). Er komen ook bijkomende partikels en andere woordsoorten voor, die eveneens typerend zijn voor *bungo*, maar niet in een afzonderlijke oefeningenreeks behandeld worden en je zal zou kennis van de grammaticale theorie en logica van het Japans in het algemeen en van *bungo* in het bijzonder, verder verdiepen. Onze oefenteksten gaan van de oudste *Manyōshū*-gedichten tot moderne *haiku* en *tanka* die de nucleaire holocaust van 1945 beschrijven of de Japanse versie van Schuberts *De Linde*. Kortom, ook hier zullen we *bungo* gebruiken als een tijdsmachine om heen en weer te reizen doorheen de millenia en historisch, cultureel en filosofisch interessante sites te bezoeken en onderwerpen aan te snijden, die onontbeerlijke bouwstenen vormen voor een solide Japan-gerelateerde kennis.

Begincompetenties

- Deze cursus bouwt verder op Bungo I en II.
- Een passieve kennis van Engels.

Eindcompetenties

- 1 Complexere grammaticale structuren van bungo systematisch begrijpen
- 2 Originele teksten met behulp van woordenboeken en andere hulpmiddelen analyseren en vertalen
- 3 Teksten binnen hun historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele contexten evalueren
- 4 (Klassiek) Japanse woordenschat en karakters, alsook grammaticale termen en concepten zowel actief als passief kennen
- 5 De evolutie van het Japanse schrift en de Japanse schrijftaal kunnen uitleggen
- 6 Digitale methodes, hulpmiddelen en strategieën kunnen toepassen tijdens een onderzoeksproces (gebruik online tools, woordenboeken, etc).

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Blended: roterende groepen on-campus, online webinars.

Jmwille van COVID19 kunnen gewijzigde werkvormen uitgerold worden indien dit noodzakelijk blijkt

Leermateriaal

- Pinte, K. 2011. *Bungopō tsūron (Inleiding tot de grammatica van het Premodern Japans)*. Leuven: Acco. Naslagwerk te verkrijgen bij boekhandel Acco, ca. € 15,00.
- Kitahara, Y. 2011. *Zen'yaku kogo reikai jiten*. Tōkyō: Shōgakkan. Woordenboek Klassiek-Modern Japans, zelf aan te kopen, bv. via Amazon.jp of via TnoK, ca. € 60,00.
- Matsuda, Kō. 1993. *Shin wa-ei daijiten*. Tōkyō: Kenkyūsha of een gelijkwaardig Japans-Engels (elektronisch) woordenboek, zelf aan te kopen.
- Haig, John (ed.). 1997. *Shinpan Neruson kan-ei jiten*. Tōkyō: Tuttle of een gelijkwaardig Japans-Engels (elektronisch) karakterwoordenboek, zelf aan te kopen.
- Ufora-documenten.

Referenties

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

Begeleiding via Ufora, MS-Teams en e-mail.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Participatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Niet van toepassing

Eindscoreberekening

Het periodegebonden examen telt voor 75%; niet-periodegebonden 25%.

Faciliteiten voor werkstudenten

1. Deelname aan de onderwijsactiviteiten is verplicht.
 2. Geen mogelijkheid tot examen op ander tijdstip
 3. Mogelijkheid tot feedback na afspraak tijdens de kantooruren.
- Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>

